

C3

ROMANIA  
JUDETUL BOTOSANI  
MUNICIPIUL BOTOSANI  
CONSILIUL LOCAL



---

**PROIECT DE HOTĂRÂRE**  
**privind modificarea unui Contract de asociere în participațiune încheiat cu S.C. MOL**  
**ROMÂNIA PETROLEUM PRODUCTS S.R.L.**

având în vedere propunerea domnului Primar al Municipiului Botoșani, Cosmin Ionuț Andrei, referitoare la modificarea unui contract de asociere în participațiune încheiat cu S.C. MOL ROMÂNIA PETROLEUM PRODUCTS S.R.L.,

văzând raportul de specialitate comun al Serviciului Patrimoniu și Direcției Economice și rapoartele de avizare ale comisiilor de specialitate ale Consiliului Local al Municipiului Botoșani, în conformitate cu art. 129 alin (2) lit. (c) coroborat cu art. 129 alin. (6) lit. a) și b) din O.U.G. nr. 57/2019 din 3 iulie 2019 privind Codul Administrativ, precum și art. 1949 - 1954 Cod Civil, în temeiul art. 139 alin. (3) lit. g), art. 196 alin. 1 lit. (a) și art. 240 alin. (2) din O.U.G. nr. 57/2019 din 3 iulie 2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare,

**HOTĂRĂȘTE :**

**Art. 1.** (1) Se aprobă modificarea art. 1 din H.C.L. nr. 72/07.04.2000 și a Anexei nr. 1 la H.C.L. nr. 72/07.04.2000 în sensul modificării prin diminuare cu 31 m.p. a suprafeței exploatate în vederea realizării unor lucrări de utilitate publică, conform anexei, parte integrantă din prezenta hotărâre.

(2) Se aprobă modificarea art.1 din Contractul de asociere în participațiune nr. 10288/27.04.2000 completat cu Actele Adiționale subsecvente și a Anexei nr. 1 la contract, în sensul modificării prin diminuare cu 31 m.p. a suprafeței exploatate.

**Art. 2.** Primarul Municipiului Botoșani, prin Serviciul Patrimoniu și celelalte servicii ale aparatului de specialitate, vor duce la îndeplinire prevederile prezentei hotărâri.

**Art. 3.** Prezenta hotărâre se comunică Primarului Municipiului Botoșani, Serviciului Patrimoniu, Serviciul Contabilitate, S.C. Mol România Petroleum Products S.R.L. și Instituției Prefectului Județul – Botoșani.

**INIȚIATOR,**

Primar, Cosmin Ionuț Andrei

**AVIZAT PENTRU LEGALITATE,**

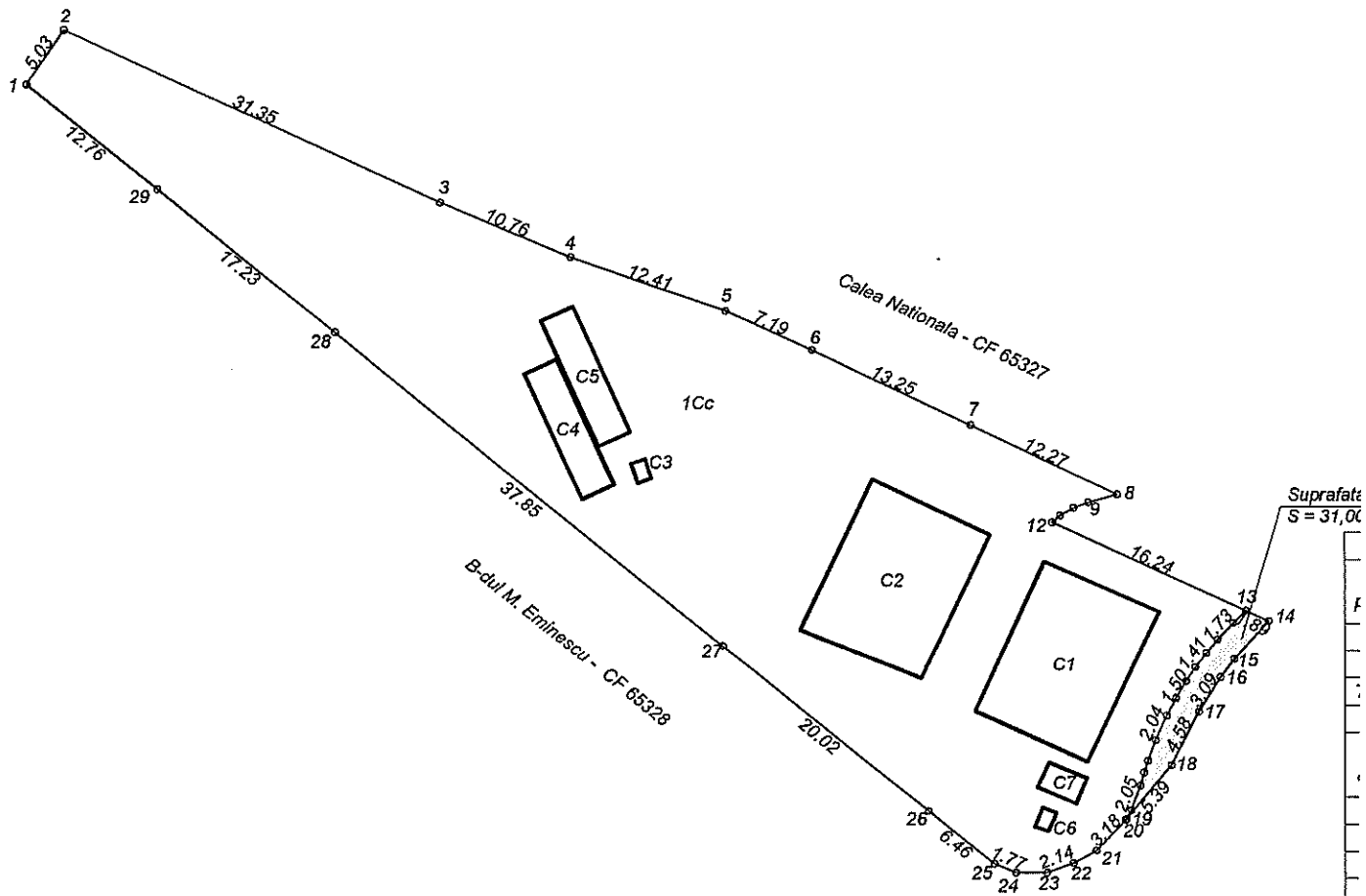
Secretar general, Oana Gina Georgescu

Plan de amplasament si delimitare a imobilului		
Scara 1:500		
Nr cadastral	Suprafata masurata	Adresa imobilului: intravilan
54677	1648.00 mp	mun. Botosani, Calea Nationala intersectie cu B-dul M. Eminescu
Carte Funciara nr.		UAT Botosani

Suprafata de teren propus a fi diminuată  
 / S = 31,00 mp

14

A. Date referitoare la teren				
Nr. parcela	Categoria de folosinta	Suprafata (mp)	Valoare de impozitare (lei)	Mentiuni
	Cc	1648,00		
TOTAL		1648,00		
B. Date referitoare la constructii				
Cod constr.	Destinatia	Suprafata construita la sol (mp)	Valoare de impozitare (lei)	Mentiuni
C1	CIE	117,18		Cabina statie
C2	CIE	121,520		Copertina pompe
C3	CIE	3,500		Rezervor ingropat
C4	CIE	3,50		Rezervor ingropat
C5	CIE	2,000		Boxa aditivare
C6	CIE	0,700		Unitate apa - aer
C7	CIE	6,72		Boxa gunoi - magazie
TOTAL		255,12		
Suprafata totala masurata a imobilului = 1648.00 mp				
Suprafata din act = 1648.00 mp				
<b>Municipiul Botosani</b> <b>Biroul Cadastru Imobiliar si Edilitar</b> Confirm executarea masurarilor la teren, corectitudinea intocmirii documentatiei cadastrale si corespondenta acesteia cu realitatea din teren BOTOSANI			<b>Inspector</b> Confirm introducerea imobilului in baza de date integrata si atribuirea numarului cadastral  Semnatura si parafa  Data..... Stampila BCPI	
Data: 27.06.2023				





Primăria  
Municipiului  
Botoșani

Direcția Urbanism/Serviciul Patrimoniu

Nr. INT 4839 din 22.06.2023

Aprobat,  
Primar,  
Cosmin Ionuț Andrei

## R A P O R T D E S P E C I A L I T A T E

### **la proiectul de hotărâre privind modificarea unui Contractului de asociere în participațiune încheiat cu S.C. MOL ROMÂNIA PETROLEUM PRODUCTS S.R.L.**

Prezentul proiect de hotărâre supune atenției Consiliului Local necesitatea modificării a unui contract de asociere în participațiune, respectiv de a modifica clauza contractuală stipulată și în anexa la H.C.L. nr. 72/07.04.2000 la art.1 în sensul diminuării suprafeței exploatate cu 31 m.p.

Prin H.C.L. nr. 72 din 07.04.2000 s-a aprobat contractul de asociere în participațiune între Consiliul Local al Municipiului Botoșani și SHELL ROMÂNIA S.R.L, parte contractantă înlocuită ulterior prin act adițional cu S.C. MOL ROMÂNIA PETROLEUM PRODUCTS S.R.L.

Având în vedere necesitatea fluidizării circulației rutiere pe aleea de acces dintre Calea Națională și Bulevardul Mihai Eminescu, este necesar executarea în zonă a unor lucrări de utilitate publică, respectiv lărgire carosabil pentru acomodarea a două benzi de circulație și amenajare trotuare, lucrări care vor afecta și suprafață de 31 m.p. din suprafața care face obiectul contractului de asociere în participațiune, astfel că se impune diminuarea acestei suprafețe ce face obiectul contractului de asociere.

Conform art. 1949 Cod Civil: „Contractul de asociere în participație este contractul prin care o persoană acordă uneia sau mai multor persoane o participație la beneficiile și pierderile uneia sau mai multor operațiuni pe care le întreprinde”.

Analizând proiectul de hotărâre inițiat de domnul Cosmin Ionuț Andrei, Primarul Municipiului Botoșani, am constatat că acesta a fost elaborat în conformitate cu prevederile legale, respectiv:

- art. 129 din Ordonanța de urgență nr. 57/2019 din 3 iulie 2019 privind Codul administrativ:

(1) Consiliul local are inițiativă și hotărăște, în condițiile legii, în toate problemele de interes local, cu excepția celor care sunt date prin lege în competența altor autorități ale administrației publice locale sau centrale.

(2) Consiliul local exercită următoarele categorii de atribuții:

c) atribuții privind administrarea domeniului public și privat al comunei, orașului sau municipiului;

(6) În exercitarea atribuțiilor prevăzute la alin. (2) lit. c), Consiliul local:

a) hotărăște darea în administrare, concesiunea, închirierea sau darea în folosință gratuită a bunurilor proprietate publică a comunei, orașului sau municipiului, după caz, precum și a serviciilor publice de interes local, în condițiile legii;

b) hotărăște vânzarea, darea în administrare, concesiunea, darea în folosință gratuită sau închirierea bunurilor proprietate privată a comunei, orașului sau municipiului, după caz, în condițiile legii;

Potrivit Anexei 4 la Ordonanța de urgență nr. 57/2019 din 3 iulie 2019 privind Codul administrativ - cuprinzând unele bunuri care aparțin domeniului public al statului, domeniul public local al comunelor, orașelor și municipiilor este alcătuit din următoarele bunuri: „drumurile comunale, vicinale și străzile”.

Potrivit prevederilor legale mai sus menționate, considerăm că proiectul de hotărâre îndeplinește cerințele de legalitate, necesitate și oportunitate și poate fi înaintat spre aprobare Consiliului Local.

Director Economic,  
Mirela - Elena Gheorghiu

Șef Serviciul Patrimoniu,  
Sebastian - Julius Gherase

Șef Birou Cadastru Edilitar și Imobiliar,  
Maleș George Cătălin

Nr. INT 4840 din 22.06.2023

**APROBAT,**  
**PRIMAR,**  
**COSMIN IONUȚ ANDREI**



**REFERAT DE APROBARE**

Având în vedere proiectul de hotărâre privind modificarea H.C.L. nr. 72/07.04.2000 , a Anexei nr.1 la H.C.L. nr. 72/07.04.2000 și implicit a unei clauzei contractuale stipulate la art.1 din Contractul de asociere în participațiune nr. 10288/27.04.2000 completat cu Actele Adiționale subsecvente, în sensul diminuării cu 31 m.p. a suprafeței exploatate, vă rugăm să aprobați supunerea spre dezbatere și aprobare în ședința Consiliului Local al Municipiului Botoșani a proiectului de hotărâre în forma prezentată.

**Șef Serviciul Patrimoniu**

**Gherase Iulius Sebastian**



R O M A N I A  
JUDETUL BOTOSANI  
MUNICIPIUL BOTOSANI  
CONSILIUL LOCAL

H O T A R A R E

privind aprobarea contractului de asociere în participațiune între Consiliul Local al Municipiului Botoșani și SHELL ROMANIA S.R.L. București.

CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI BOTOSANI,

analizând expunerea de motive a Primarului Municipiului Botoșani privind aprobarea contractului de asociere în participațiune între Consiliul Local al Municipiului Botoșani și SHELL ROMANIA S.R.L. București, precum și propunerile formulate în cursul dezbaterii proiectului de hotărâre,

având în vedere raportul de specialitate comun al Direcției Economice, Serviciul Urbanism, Serviciul Cadastru și Oficiul Juridic, precum și rapoartele de avizare ale Comisiilor de specialitate ale Consiliului Local al Municipiului Botoșani,

având în vedere art.21 lit."v" din Legea nr.69/1991 a administrației publice locale republicată și dispozițiile incidente ale Codului comercial,

în temeiul art.28 din Legea nr.69/1991 a administrației publice locale republicată în temeiul art.III din Legea nr.24/1996,

h o t ă r ă ș t e :

Art.1 -Se aprobă contractul de asociere în participațiune între Consiliul Local al Municipiului Botoșani și SHELL ROMANIA S.R.L. București prevăzut în anexa nr.1.

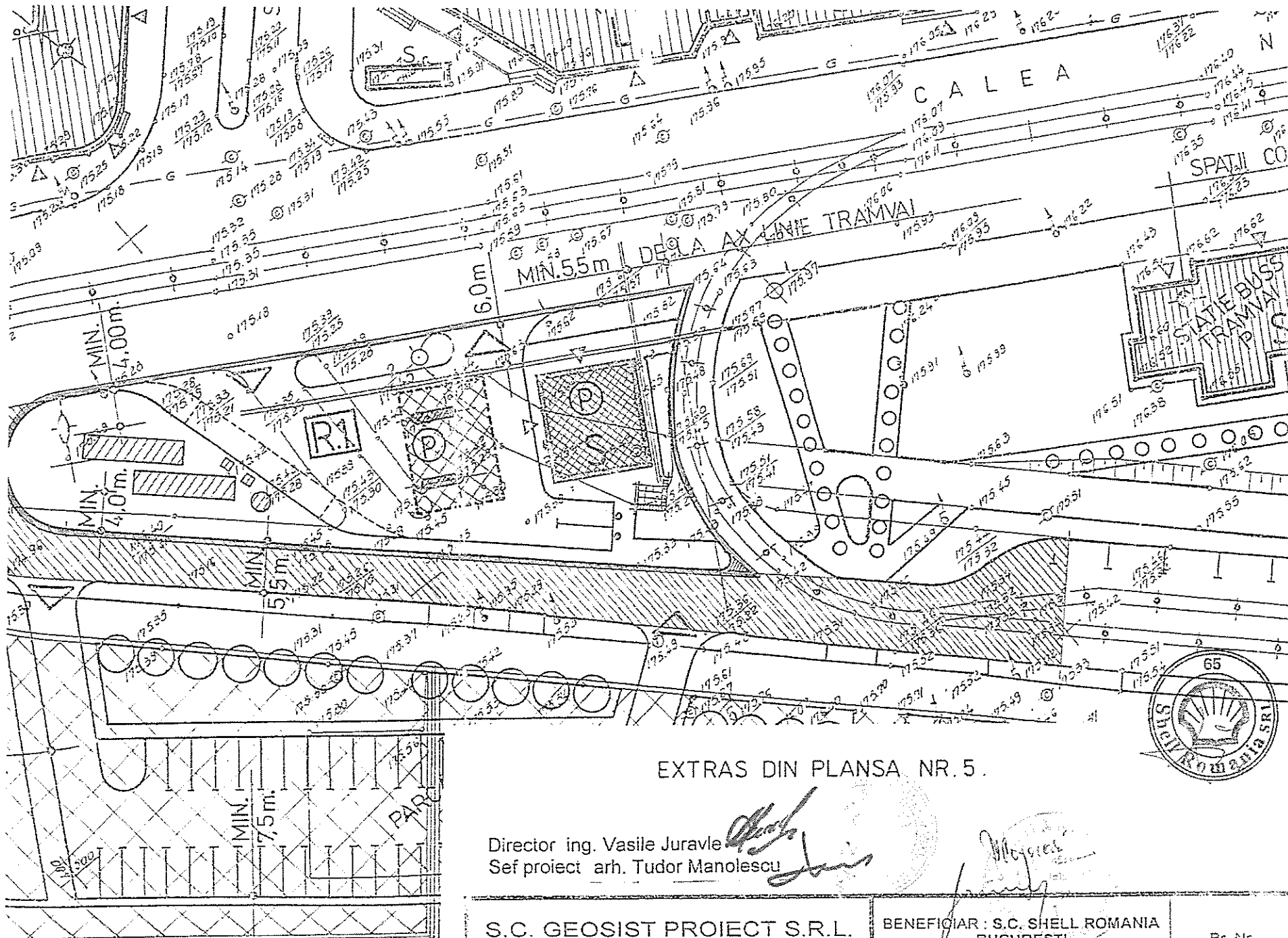
Art.2 -Se mandatează executivul Primăriei și să semneze contractul de asociere.

Art.3 -Primarul municipiului și serviciile de specialitate vor duce la îndeplinire prevederile prezentei hotărâri.

Botoșani, 7 aprilie 2000  
Nr. 72

PRESEDINTE DE SEDINTA,  
CONSILIER: ROMULUS ERAM  
CONTRASEMNEAZA  
SECRETAR,  
IOAN APOSTU





EXTRAS DIN PLANSĂ NR. 5.

Director ing. Vasile Juravle  
 Șef proiect arh. Tudor Manolescu

S.C. GEOSIST PROIECT S.R.L.

BENEFICIAR : S.C. SHELL ROMANIA  
 BUCUREȘTI

Pr. Nr



**EXTRAS DE CARTE FUNCİARĂ  
PENTRU INFORMARE**

Carte Funciară Nr. 54677 Botoșani

Nr. cerere	58334
Ziua	22
Luna	06
Anul	2023

Cod verificare  
100143678678



**A. Partea I. Descrierea imobilului**

TEREN Intravilan

Nr. CF vechi:10160

Adresa: Loc. Botosani, Calea Națională, Jud. Botosani, la intersecția cu B-dul M. Eminescu

Nr. Crt	Nr. cadastral Nr. topografic	Suprafața* (mp)	Observații / Referințe
A1	CAD: 3735	1.648	Construcția C1 înscrisă în CF 54677-C1; Construcția C2 înscrisă în CF 54677-C2; Construcția C3 înscrisă în CF 54677-C3; Construcția C4 înscrisă în CF 54677-C4; Construcția C5 înscrisă în CF 54677-C5; Construcția C6 înscrisă în CF 54677-C6; Construcția C7 înscrisă în CF 54677-C7;

**B. Partea II. Proprietari și acte**

Înscrieri privitoare la dreptul de proprietate și alte drepturi reale		Referințe
<b>2799 / 12/06/2003</b>		
Decret nr. 443, din 14/12/1982 emis de Consiliul de Stat al României;		
B1	Intabulare, drept de PROPRIETATE, dobândit prin Lege, cota actuala 1/1	A1
1) <b>MUNICIPIUL BOTOȘANI</b>		
OBSERVAȚII: (provenita din conversia CF 10160)		

**C. Partea III. SARCINI**

Înscrieri privind dezmembrămintele dreptului de proprietate, drepturi reale de garanție și sarcini		Referințe
<b>3904 / 20/07/2004</b>		
Act Aditional nr. (pentru modificarea și completarea contractului de asociere în participațiune nr. 10288 din 2000) nr. 1/592, din 20/05/2004;		
C1	Intabulare, drept de FOLOSINTA	A1
1) <b>MOL ROMANIA PETROLEUM PRODUCTS SRL, Cluj Napoca</b>		
OBSERVAȚII: (provenita din conversia CF 10160) vezi CF nr. 10161/N a municipiului Botoșani		

## Anexa Nr. 1 La Partea I

## Teren

Nr cadastral	Suprafața (mp)*	Observații / Referințe
CAD: 3735	1.648	

\* Suprafața este determinată în planul de proiecție Stereo 70.

## DETALII LINIARE IMOBIL

## Date referitoare la teren

Nr Crt	Categorie folosință	Intra vilan	Suprafața (mp)	Tarla	Parcelă	Nr. topo	Observații / Referințe
1	curți construcții	DA	1.648	-	-	-	

Extrasul de carte funciară generat prin sistemul informatic integrat al ANCPI conține informațiile din cartea funciară active la data generării. Acesta este valabil în condițiile prevăzute de art. 7 din Legea nr. 455/2001, coroborat cu art. 3 din O.U.G. nr. 41/2016, exclusiv în mediul electronic, pentru activități și procese administrative prevăzute de legislația în vigoare. Valabilitatea poate fi extinsă și în forma fizică a documentului, fără semnătură olografă, cu acceptul expres sau procedural al instituției publice ori entității care a solicitat prezentarea acestui extras.

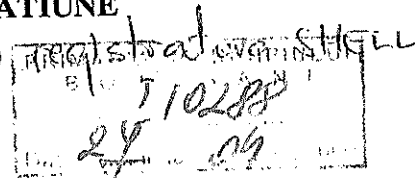
Verificarea corectitudinii și realității informațiilor conținute de document se poate face la adresa [www.ancpi.ro/verificare](http://www.ancpi.ro/verificare), folosind codul de verificare online disponibil în antet. Codul de verificare este valabil 30 de zile calendaristice de la momentul generării documentului.

Data și ora generării,

22/06/2023, 13:13

# CONTRACT DE ASOCIERE IN PARTICIPATIUNE

NR. MKN/10 DIN 26.04.2000



1. **CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI BOTOSANI**, denumit in cele ce urmeaza "Asociat", reprezentat de Dl. IOAN COJOCARIU in calitate de Primar si Dl. VALERIAN SANDUC in calitate de Director Economic, cu sediul in Botosani, Piata Revolutiei nr. 1

si

2. **SHELL ROMANIA SRL**, denumita in cele ce urmeaza "Shell", reprezentata de Dl. SORIN SANDULESCU conform delegatiei anexate, cu sediul in Bucuresti, Bd. Carol I nr. 64, sector 2, inregistrata la Registrul Comertului sub nr. J40/2792/1992.

## DISPOZITII GENERALE

Partile convin incheierea prezentului contract de asociere in participatiune in conformitate cu prevederile Art. 251-256 Cod Comercial Roman, Art. 21, lit. "v", Legea 69/1991 si Hotaririi Consiliului Local al Municipiului Botosani nr. 72 din 07.04.2000.

In cadrul asocierii partile isi vor desfasura activitatea in conditii de independenta comerciala si juridica specifice asocierii in participatiune, respectind prevederile prezentului contract.

## ART. 1 OBIECTUL SI SCOPUL CONTRACTULUI

Obiectul contractului il constituie asocierea partilor in vederea exploatarii unui Teren mentionat in Anexa nr. 1 la prezentul contract si a carui schita este aici anexata, Teren pe care Asociatul declara ca il detine cu titlu de proprietate, prin construirea, punerea in functiune si operarea/exploatarea unei statii standard "Shell" de alimentare cu combustibili auto (denumita in continuare "Statie") ce va fi construita pe acest teren de catre Shell, constind in statia propriu-zisa, magazin, etc., sau alte facilitati necesare desfasurarii de alte activitati.

Pe intreaga durata a prezentului contract, Shell are dreptul sa ridice pe Teren numai constructii si instalatii destinate functionarii/exploatarii statiei de combustibil si activitatilor conexe autorizate in conditiile legii.

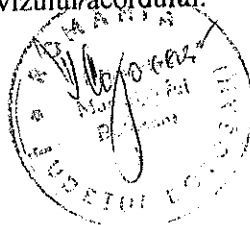
## ART. 2 CONTRIBUTIA PARTILOR

2.1. Asociatul participa cu dreptul de folosinta constituit pe temeiul dreptului de proprietate asupra Terenului mentionat la Art. 1 si in scopul aratat la Art. 1 pe toata durata prezentului contract.

2.1.1. Predarea Terenului in vederea construirii Statiei se va face conform Art. 5.1.4 din prezentul contract, pe baza unui proces verbal in care se va stipula in mod obligatoriu starea fizica a solului si subsolului acestuia in momentul predarii.

2.1.2. Partile recunosc ca Terenul prezentat in Anexa nr.1 la prezentul contract a fost identificat ca posibil amplasament pentru desfasurarea activitatilor mentionate mai sus.

2.1.3. In cazul in care, din cauza neacordarii unor avize sau acorduri legale, Shell nu poate obtine Autorizatia de Construire in conditiile legii, partile de comun vor putea conveni schimbarea amplasamentului in echivalenta de conditii, in termen de 15 zile de la data la care Shell informeaza in scris Asociatul despre imposibilitatea obtinerii avizului/acordului.



2.2. Shell participa cu:

- finantarea, coordonarea, realizarea si punerea in functiune a Statiei;
- asigurarea aprovizionarii, in vederea desfasurarii in bune conditii a activitatii Statiei;
- acoperirea tuturor cheltuielilor necesare asigurarii desfasurarii activitatii Statiei;
- polita de asigurare a Statiei.

2.3. Dreptul de proprietate asupra bunurilor aduse de asociati ca aporturi pentru desfasurarea activitatii conform contractului sunt reglementate de legea romana.

2.4. La incetarea asocierii, bunurile ce formeaza obiectul acesteia vor fi repartizate intre asociati dupa cum urmeaza:

- Asociatul va reentra in proprietatea deplina a terenului aportat in asociere.
- Shell va redeveni proprietarul exclusiv al bunurilor aportate in asociere.

2.5. Pe intreaga durata a asocierii, Shell va administra in nume propriu bunurile si activitatea asocierii.

### ART. 3 DURATA ASOCIERII

3.1. Prezentul contract se incheie pentru o perioada de 49 ani incepind de la data semnarii lui, cu posibilitatea prelungirii lui, de comun acord al partilor.

3.2. Intentia de prelungire a prezentului contract de catre una din parti va trebui adusa la cunostiinta celeilalte parti in scris, cu cel putin 12 luni inaintea expirarii termenului prezentului contract.

### ART. 4 DISPOZITII FINANCIARE

4.1. **Impartirea profitului.** Partile convin ca pe durata de existenta a Statiei construite de Shell pe Terenul Asociatului, conform Art. 1, Shell va achita Asociatului suma echivalenta in lei a 3 USD/tona (trei dolari SUA pe tona) de carburant vinduta, avand in vedere esalonarea platilor prevazuta la Art.4.3 si suma minima garantata de la Art.4.2.

4.2. **Suma minima garantata.** Shell garanteaza Asociatului plata unei sume minime anuale de 12,000 USD/an (douasprezecemii dolari SUA pe an), platibili in lei, la cursul de schimb Leu/ USD oficial / BNR valabil la data initierii platii de catre Shell, in cazul in care cota ce revine Asociatului conform art. 4.1. va fi inferioara acestei sume.

#### 4.3. Esalonarea platilor.

4.3.1. Shell va plati suma minima garantata conform art. 4.2 in doua transe egale, respectiv la 25 aprilie si 25 septembrie pentru fiecare an de derulare al contractului, cu exceptia primului an de activitate. Pentru primul an plata se va face in termen de 10 (zece) zile lucratoare de la inceperea functionarii Statiei; suma minima platibila pentru primul an de functionare a statiei este calculata inmultind numarul de luni intregi ramase de la deschiderea statiei pana la sfarsitul anului calendaristic cu suma minima garantata determinata conform art. 4.2 si impartita la 12.

4.3.2. Regularizarea sumelor datorate anual de catre Shell Asociatului se va face pana la data 25 aprilie a anului urmator; sumele in lei se vor calcula la cursul de schimb Leu/ USD oficial / BNR valabil la data initierii platii de catre Shell.

4.4. Plata tuturor sumelor datorate conform prezentului contract se va efectua in Lei, prin ordin de plata bancar, in contul Asociatului nr. 212202073373842 deschis la Banca Tradevia Bucuresti

4.5. In caz de intirziere in efectuarea oricarei plati datorata Asociatului, potrivit prezentului contract, Shell va plati penalitati de 0.16% pe zi din suma datorata, sau in modul in care va fi reglementat de prevederile in vigoare.



*Handwritten signature*

*Handwritten signature*

## ART. 5 OBLIGATIILE PARTILOR

### 5.1. OBLIGATIILE ASOCIATULUI

5.1.1. Asociatul acorda lui Shell dreptul exclusiv de folosinta a Terenului prevazut in Anexa nr.1 la prezentul contract, in scopul construirii si operarii/exploatarii de catre Shell a Statiei, pe intreaga durata prevazuta la Art. 3. Shell are dreptul de a construi, reconstrui, moderniza Statia conform politicii proprii si reglementarilor incidente in materie.

5.1.2. Asociatul declara si garanteaza ca este unic proprietar al Terenului care, la data predarii spre folosinta Shell, este liber de sarcini sau servituti de orice natura, conform Certificatului de sarcini/extrasului CF, ce reprezinta Anexa nr. 2 la prezentul contract. Totodata Asociatul declara si garanteaza ca este capabil din punct de vedere juridic de a incheia prezentul contract si de a-si asuma obligatiile ce astfel ii incumba.

5.1.3 Asociatul se obliga ca pe intreaga durata a contractului de asociere in participatie sa nu transfere sau sa nu constituie in favoarea tertilor vreun drept real sau de creanta asupra Terenului aportat in asociere, fara consimtamintul scris al Shell in acest sens.

5.1.3.1 In cazul in care noul proprietar al Terenului va fi un tert, Asociatul va transfera catre noul proprietar toate drepturile si obligatiile ce-i revin in baza prezentului contract.

5.1.4. Asociatul, cu ocazia incheierii prezentului contract va prezenta toate documentele ce atesta titlul sau privind dreptul de proprietate asupra Terenului descris in Anexa nr.1, titlu ce va constitui Anexa nr. 3 la prezentul contract, cit si Hotarirea Consiliului Local al Municipiului Botosani prin care se aproba prezenta asociere, document ce va reprezenta Anexa nr. 4 la prezentul contract.

5.1.5. Asociatul va asigura pentru Shell obtinerea tuturor autorizatiilor necesare construirii si exploatarii Statiei, in masura in care acestea sunt de competenta Asociatului si va sprijini obtinerea acelor care sunt de competenta altor institutii.

5.1.6. Asociatul va efectua predarea Terenului mentionat in Anexa nr. 1 la prezentul contract in termen de 10 de zile de la semnarea contractului. Termenele de predare vor fi decalate corespunzator, dar nu cu mai mult de 30 zile de la semnarea prezentului contract, in cazul in care partile convin inlocuirea amplasamentului. Acest lucru nu va avea consecinte de natura financiara.

5.1.7. Asociatul va depune toate diligentele in vederea inregistrarii dreptului de folosinta conferit Shell prin prezentul contract de asociere in participatie in Cartea Funciara.

5.1.8. Asociatul declara si garanteaza, in temeiul si limita informatiilor si datelor ce le detine in acest sens, ca Terenul a fost intrebuintat in conformitate cu legislatia privind protectia mediului inconjurator. Shell va fi exonerata de orice raspundere provenita dintr-o eventuala stare de poluare a terenului anterior inceperii lucrarilor de constructie.

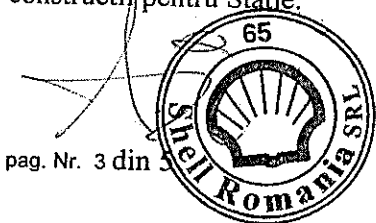
### 5.2. OBLIGATIILE SHELL

5.2.1. Shell se angajeaza sa finanteze intregul program de investitii pentru realizarea Statiei.

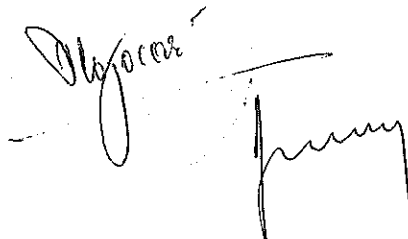
5.2.2. Shell se angajeaza sa construiasca o statie ecologica, respectiv echipate cu recuperatoare de vapori la rezervoare, rezervoare cu pereti dubli, separator de produse petroliere pentru apele pluviale de pe platforma. De asemenea, zona verde dezvoltata in fiecare statie va reprezenta cel putin 5% din suprafata totala.

5.2.3. Shell va suporta pe langa finantarea lucrarilor de constructii montaj si exploatarea Statiei si finantarea lucrarilor de eliberare a Terenului de sarcini fizice, conform normativelor in vigoare referitoare la amplasarea Statiei, cum ar fi utilitatile orasului, precum si de viabilizare.

5.2.4. Shell va asigura direct si/sau indirect realizarea contractelor de consultanta, design, arhitectura si constructii pentru Statie.



*Aljocor*



5.2.6. Shell va permite Directorului Economic, Sefului Centrului de Impozite si Taxe ale Primariei Municipiului Botosani si Secretarului Municipiului accesul la evidentele contabile financiare referitoare la situatia vanzarilor de combustibil in Statie, in vederea confirmarii regularizarii prevazute la Art. 4.3.2.

## ART. 6 FORTA MAJORA

6.1. In caz de forta majora partile sunt exonerate de raspundere pentru neindeplinirea obligatiilor contractuale, determinata de acest eveniment.

6.2. Forta majora este produsa de un eveniment aflat in afara controlului partilor, imprevizibil si de neinlaturat, intervenit dupa intrarea in vigoare a contractului, care impiedica partile sa-si indeplineasca obligatiile asumate, partial sau total.

6.3. Partea aflata in caz de forta majora va notifica celelalte parti atat aparitia, cit si incetarea evenimentului, in termen de 5 zile. Lipsa notificarii evenimentului in termen decade partea aflata in forta majora de dreptul de a fi exonerata de raspundere.

## ART. 7 INCETAREA CONTRACTULUI

7.1. Prezentul contract inceteaza la expirarea perioadei pentru care a fost incheiat, sau a perioadei aditionale agreate conform Art. 3.2. Rezilierea contractului anterior perioadei prevazute la Art.7.1, poate avea loc numai in urma unei notificari scrise efectuate cu 60 de zile anterior datei solicitate, trimisa prin scrisoare recomandata cu confirmare de primire si in urmatoarele conditii:

7.1.1. Neindeplinirea sau indeplinirea necorespunzatoare a obligatiilor contractuale asumate de catre parti. In cazul in care rezilierea contractului a intervenit din culpa exclusiva a Asociatului, Shell va fi despagubit pentru intreaga investitie efectuata si neamortizata. In acest caz Shell va avea un drept de retentie asupra terenului pana la achitarea integrala a despagubirilor datorate. Elementele care constituie infrastructura subterana a statiei (rezervoare, conducte, utilitati) vor putea fi dezafectate numai cu acordul Asociatului. De asemenea, Shell va inlatura logo-ul si semnele de marca de pe statie. Partile convin ca evaluarea investitiei realizate si neamortizate sa fie facuta in USD, de catre o firma de reputatie internationala in domeniu si agreata de ambele parti, plata urmand a se face in lei la cursul BNR din data efectuarii platii.

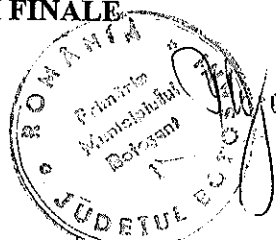
7.2. Shell poate ceda, cu acordul Asociatului, prezentul contract de asociere, cu preluarea de catre noul beneficiar al Asocierii a tuturor conditiilor din prezentul contract. Daca Shell nu doreste sa cedeze dreptul de operare pentru perioada din contract ramasa neexecutata unui tert, atunci prezentul contract inceteaza de drept si fara indeplinirea altor formalitati prealabile, cu conditia ca suma incasata de Asociat de la Shell in baza prezentului contract, pana la momentul incetarii de drept prin efectul prezentului articol, sa nu fie mai mica decat valoarea de vanzare a terenului inaintea construirii statiei, stabilita de un evaluator autorizat. In acest caz, bunurile aportate in asociere urmeaza regimul instituit de Art. 2.4.

7.3. In cazul in care Asociatul instraineaza Terenul ce face obiectul prezentului contract si Shell preia titlul de proprietate, prezentul contract va inceta de comun acord si un contract pentru transferul dreptului de proprietate asupra noului teren ales va fi incheiat intre cele doua parti.

## ART. 8 LITIGII

8.1. Orice litigiu, neintelegere sau pretentie decurgind din, sau avind legatura cu prezentul contract de asociere, sau incalcarea, incetarea sau invalidarea acestuia, va fi solutionata pe cale amiabila intre parti. In caz contrar, solutionarea oricarui litigiu va fi de competenta Curtii de Arbitraj de pe linga Camera de Comert si Industrie a Romaniei din Bucuresti. Decizia Curtii de Arbitraj va ramine definitiva, irevocabila si executorie pentru parti.

## ART. 9 DISPOZITII FINALE



**ART. 9 DISPOZITII FINALE**

9.1. Modificarea, adaptarea si completarea prezentului contract se va face numai cu acordul scris al ambelor parti asociate, prin acte aditionale.

9.2. Functionarea Statiei se va realiza sub denumirea si insemnele Shell.

9.3. Anexele fac parte integranta din prezentul contract.

Anexa nr. 1. - Schita terenului subiect al Asocierii

Anexa nr. 2 - Certificatul de sarcini pentru terenul din anexa nr. 1

Certificatul nr. \_\_\_\_\_ din data de \_\_\_\_\_ eliberat de \_\_\_\_\_

Anexa nr. 3 -setul de documente ce atesta proprietatea Asociatului asupra terenurilor subiect al prezentului contract

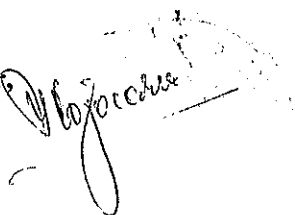
Anexa nr. 4 Hotararea Consiliului Local al Municipiului BOTOSANI nr. 72 din 07 aprilie -2000.

Anexa nr. 5 Procesul verbal de predare - primire a Terenului

Incheiat astazi 26.04.2000 in 4(patru) exemplare in limba romana, toate cu valoare de original, cite doua exemplare pentru fiecare parte.

**ASOCIAT,**

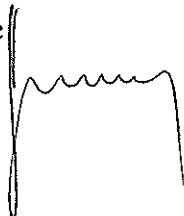
**Primar,**



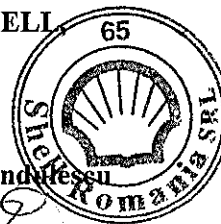
**Director Economic,**



**Serviciul Juridic**



**SHELL 65**



**Sorin Sandulescu**



Delegatia 128/27.04.2000





PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BOTOȘANI  
Nr. .... / .....2004

- / 101 shell

ACT ADIȚIONAL NR.1

592/20.05.2004  
pentru modificarea și completarea contractului de asociere în participațiune  
nr.10288/27.04.2000

Art.1. În baza prevederilor Hotărârii Consiliului Local nr. / 10.12.2003, adresei nr. 617 din 10 dec.2003 și art.7.2. din Contractul de Asociere în participațiune nr. 10288/27.04.2000 și în conformitate cu Contractului de Vânzare-Cumpărare încheiat între S.C. SHELL România S.R.L. și S.C. "MOL România Petroleum Products" S.R.L., aliniatul 1 din Contractul de Asociere în participațiune nr. 10288/27.04.2000, se modifică și va avea următorul cuprins:

- "Consiliul Local al Municipiului Botoșani, denumit în cele ce urmează "Asociat", reprezentată de dl. Florin Simion Egner în calitate de Primar, cu sediul în Botoșani, Piața Revoluției nr.1,  
și

- S.C. "MOL România Petroleum Products" S.R.L., denumit în cele ce urmează MOL, reprezentată de dl. Robák Károly Mihály în calitate de Director Executiv, cu sediul în str. Republicii nr. 109, et. 4, Cluj-Napoca, nr. de ordine în Registrul Comerțului, sub nr. J 12/729/2000, având Cod Unic de înregistrare nr. 7745470, contul bancar nr. 2128608910, deschis la ING BANK Cluj, cu un capital social de 2.041.506 milioane lei "

Art.2. În baza prevederilor art.1., în tot cuprinsul contractului de asociere în participațiune S.C. SHELL România S.R.L. se înlocuiește cu S.C. "MOL România Petroleum Products" S.R.L.

Art.3. Presentul act adițional încheiat cu acordul părților produce efecte începând cu data de 14.05.2004

Art.4. Presentul act adițional devine parte integrantă a Contractului de Asociere nr. 10288/27.04.2000. S-a încheiat în 4 exemplare, câte 2 exemplare pentru fiecare parte.

Consiliul Local al Municipiului Botoșani S.C. "MOL România Petroleum Products" S.R.L.

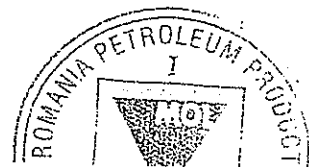
Florin Simion Egner  
Primar  
Serviciul Juridic

Primar

Robák Károly Mihály - director executiv

Szedlők-Lenke

consilier juridic





ROMÂNIA  
JUDEȚUL BOTOȘANI  
MUNICIPIUL BOTOȘANI

Piața Revoluției nr. 1 Cod Postal – 710236 Cod Fiscal -3372882  
Tel./Fax: 0231.511.712 / 0231.531.595 site: www.primariabt.ro e-mail: primaria@primariabt.ro

Nr. 2335 din 12 2011

ACT ADIȚIONAL NR.2  
din 30 noiembrie 2011

La Contractul de Asociere în Participațiune nr.10288 din  
27.04.2000 și la Actul Adițional nr.1/592 din 20.05.2004

Consiliul Local al Municipiului Botoșani, denumit în cele ce urmează „Asociat”, reprezentată de Cătălin Mugurel Flutur în calitate de Primar, cu sediu în Botoșani, Piața Revoluției nr.1

și

SC.”MOL România Petroleum Products”S.R.L., denumit în cele ce urmează MOL, reprezentată de KINGA BARABOS AGNES. în calitate de Director Executiv, cu sediul în str.Dorobanților nr.14-16, etajul I Cluj-Napoca, nr. de ordine în Registrul Comerțului, sub nr.J/12/729/2000, având Cod Unic de înregistrare nr.7745470, contul bancar nr.2128608910, deschis la ING BANK Cluj cu un capital social de 2.041.506 milioane lei”

De comun am convenit următoarele:

Art.4 din Contractul de Asociere în Participațiune nr.10288 din 27.04.2004 se modifică și va avea următorul conținut:

4.1. Suma anuală convenită Municipiului Botoșani în calitate de asociat este de 42.500 lei începând cu data de 01.01.2012, iar începând cu 01.01.2013 va fi actualizată anual în funcție de rata inflației înregistrată de anul precedent.

4.2. Plata sumei anuale convenită municipiului Botoșani începând cu anul 2012 se va face în două rate egale astfel:

\*până la 31 martie a fiecărui an;

\*până la 30 septembrie a fiecărui an.

4.3.În caz de întârziere în efectuarea plăților datorate asociatului la termenele așa cum au fost convenite la 4.2 se datorează majorări și penalități de întârziere în cuantumul prevăzut de legislația în vigoare cu privire la neplata la termen a impozitelor și taxelor locale.



ROMÂNIA  
JUDEȚUL BOTOȘANI  
MUNICIPIUL BOTOȘANI

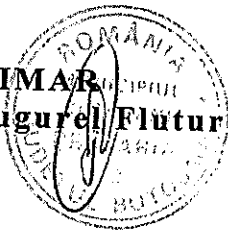
Piața Revoluției nr. 1 Cod Postal – 710236 Cod Fiscal -3372882  
Tel./Fax: 0231.511.712 / 0231.531.595 site: www.primariabt.ro e-mail: [primaria@primariabt.ro](mailto:primaria@primariabt.ro)

Prezentul act adițional devine parte integrantă la Contractul de Asociere în participațiune nr.10288 din 27.04.2000 modificat și completat prin Actul Adițional nr.1/592/20.05.2004.

S-a încheiat în 4 exemplare câte 2 exemplare pentru fiecare parte.

Consiliul Local al Municipiului Botoșani

PRIMAR  
Cătălin Mugurel Flătur



ADMINISTRATOR PUBLIC  
Adriana Zăiceanu

DIRECTOR ECONOMIC  
Valerian Sănduc

ȘEF SERVICIU PATRIMONIU  
Cezar Puju

OFICIUL JURIDIC  
Oana Ciomaga-Georgescu

SC MOL ROMÂNIA PETROLEUM  
PRODUCTS SRL

DIRECTOR EXECUTIV

CONSILIER JURIDIC



DIRECTOR ECONOMIC  
MAREȘIU ZANCA